



УДК 37.01

DOI: 10.25688/2782-6597.2022.4.4.1

О. Б. Сапожникова⁽¹⁾, О. П. Чозгиян⁽²⁾

⁽¹⁾ Московский городской педагогический университет,
Москва, Российская Федерация
E-mail: dubki4@mail.ru
ORCID: 0000-0001-8305-3340

⁽²⁾ Московский городской педагогический университет,
Москва, Российская Федерация
E-mail: olg97784939@yandex.ru
ORCID: 0000-0001-6481-7173

**Обучение детей младшего школьного возраста
русскому языку как неродному:
о проблеме формирования профессиональной
готовности будущих учителей начальных классов к работе
в современных реалиях образовательной практики**

Аннотация. В статье раскрывается актуальная проблема организации образовательного процесса в условиях поликультурной среды, рассматривается комплекс необходимых условий для обучения русскому языку как неродному детей-инофонов и детей-билингвов в образовательной организации. Авторы подчеркивают необходимость обновления подходов к теоретической и практической подготовке будущих учителей на уровне среднего профессионального образования в контексте организации образовательного процесса, когда обучение и воспитание ведется на едином для всех русском языке, не являющемся для ряда детей родным.

Цель статьи заключается в трансляции опыта подготовки будущих учителей начальных классов на уровне среднего профессионального образования путем разработки элективных учебных дисциплин и междисциплинарных курсов, курсов по выбору, включающих в себя тематические направления преподавания русского языка как неродного по программам начального общего образования.

Методология и методы. Методологическую основу статьи составляют труды О. М. Пилюгиной, Е. П. Яровой, Т. В. Самсоновой, Л. П. Юздовой. Используются

методы: ретроспективный анализ научно-педагогической литературы; системно-функциональный анализ педагогического опыта по организации процесса преподавания междисциплинарных курсов и курсов по выбору обучающихся; моделирование практической профессиональной подготовки будущих учителей.

Основные результаты исследования. Раскрыто смысловое содержание направления формирования профессиональной и личностной готовности будущих учителей в условиях теоретической и практической подготовки, включающее в том числе решение актуальной проблемы организации образовательного процесса для детей младшего школьного возраста, для которых русский язык не является родным.

Научная новизна. Конкретизирована сущность содержательной характеристики формирования общих и профессиональных компетенций будущих учителей в условиях контекста формирования личностной и профессиональной готовности к организации образовательного процесса для детей младшего школьного возраста в условиях поликультурной среды, формирования речевых навыков детей-инофонов и детей-билингвов.

Практическая значимость. Представленный подход к проектированию междисциплинарных курсов, курсов по выбору для будущих учителей в ходе организации теоретической и практической подготовки на уровне среднего профессионального образования послужил основой для организации образовательного процесса, в том числе для целенаправленно организованного мониторинга сформированности готовности специалистов среднего звена к осуществлению профессиональной деятельности в условиях поликультурной среды для организации общения и взаимодействия, а также для достижения планируемых результатов для детей-инофонов и детей-билингвов.

Ключевые слова: поликультурная образовательная среда; миграция; обучение; дети-билингвы; дети-инофоны; русский язык как неродной; преподавание; профессиональная готовность учителя.

O. B. Sapozhnikova⁽¹⁾, O. P. Chozgiyan⁽²⁾

⁽¹⁾ Moscow City University,
Moscow, Russian Federation
E-mail: dubki4@mail.ru
ORCID: 0000-0001-8305-3340

⁽²⁾ Moscow City University,
Moscow, Russian Federation
E-mail: olg97784939@yandex.ru
ORCID: 0000-0001-6481-7173

**Teaching children of primary school age
Russian as a non-native language:
on the problem of forming the professional readiness
of future primary school teachers to work
in modern realities of educational practice**

Abstract. The article focuses on the actual problem of organizing the educational process in a polycultural environment, considers a set of necessary conditions for teaching

Russian as a second language to foreign children and bilingual children in an educational organization. The authors emphasize the need to update approaches to the theoretical and practical training of future teachers at the level of secondary vocational education in the context of the organization of the educational process, when training and education is conducted in a single Russian language for every student, which is not native for a number of students.

Purpose. The main purpose of the article is to share experience of training future primary school teachers at the level of secondary vocational education through the development of elective academic disciplines and interdisciplinary courses, elective courses, including thematic areas of teaching Russian as a second language in programs of primary general education.

Methodology and methods. The methodological basis of the article is the works of O. M. Pilyugina, E. P. Yarovaya, T. V. Samsonova, L. P. Yuzdova. Methods: retrospective analysis of scientific and pedagogical literature; system-functional analysis of pedagogical experience in organizing the process of teaching interdisciplinary courses and courses of students' choice, modeling the practical professional training of future teachers.

The main results of the study. The semantic content of the trajectory of the formation of professional and personal readiness of future teachers in the conditions of theoretical and practical training, including, among other things, the solution of the actual problem of organizing the educational process for children of primary school age, for whom Russian is not their native language, is revealed.

Scientific novelty. The essence of the content characteristics of the formation of general and professional competencies of future teachers in the context of the formation of personal and professional readiness for the organization of the educational process for primary school students in a polycultural environment, the formation of speech skills of foreign and bilingual children is specified.

Practical relevance. The presented approach to the design of interdisciplinary courses, elective courses for future teachers in the course of organizing theoretical and practical training at the level of secondary vocational education served as the basis for organizing the educational process, including for purposefully organized monitoring of the formation of the readiness of mid-level specialists to carry out professional activities in conditions a polycultural environment for organizing communication and interaction, as well as for achieving the planned results for foreign children and bilingual children.

Keywords: polycultural educational environment; migration; learning; bilingual children; foreign children; Russian as a second language; teaching; teacher professional readiness.

В настоящее время в связи с глобальными социально-экономическими изменениями усилились миграционные процессы (*лат.* Migratio — переселение). Это касается не только внутренней миграции в пределах одного государства или экономического сообщества [1, с. 9], но и миграционных процессов, которые затрагивают людей и страны, никак не связанные на первый взгляд.

Социологи все еще спорят о критериях и определении миграции, и в подавляющем большинстве случаев речь идет о перемещении между административно-территориальными единицами внутри или между государствами. Выделяется большое разнообразие форм и видов миграции, связанное

с временным фактором (сезонная, эпизодическая и др.) или же с заявленными целями (постоянная, долгосрочная и т. д.). Мы не ставим своей целью раскрывать и анализировать причины миграции, заметим лишь, что они носят экономический, политический характер, а также способствуют созданию или воссоединению семей.

Предметом нашего внимания стали дети, которые в силу самых разных причин оказываются в не-/мало-/слабознакомой речевой среде. Например, из-за особенностей трудовой занятости родителей нередко дети вынужденно попадают в образовательное учреждение, не владея общепринятым в нем языком.

Реалии современного образования таковы, что в мегаполисах, которые являются местами трудовой миграции, в подавляющем большинстве образовательных учреждений обучение и воспитание ведется на одном языке. Хотя есть и примеры школ, в которых присутствует национальный компонент, где обучение ведется на двух языках (азербайджанский, иврит и т. д.).

Взаимодействие языков представляет собой ресурс развития языка. Это постоянный и очень важный процесс [7, с. 175], протекающий в зависимости от исторических, экономических, политических особенностей. В любом языке имеется категория заимствованных слов, которая отражает проникновение понятий из одного языка в другой. Имеется и влияние на фонетический строй речи.

В настоящее время педагогами (учителями, воспитателями, учителями-логопедами и пр.) отмечается упрощение языка, которое сопровождается сокращением лексики, скудостью использования грамматических конструкций, а также размытой фонетикой, сложностью восприятия и произнесения звуковых артикулем. Учитывая влияние фонетической стороны языка на овладение письменной речью, остановимся на ней. В настоящее время можно отметить объективные причины снижения уровня фонетической стороны речи (ускорение речи взрослых, отсутствие единственно верного фонетического образца приводит к снижению и замедлению формирования фонематического слуха, нарушению слухопроизвольного взаимодействия и др.). Помимо этого, нарушение принципа дихотомии, отражающего национальный язык, приводит к нарушению у детей-билингвов артикуляционно-акустических качеств звуковых единиц; как следствие, звук формируется искаженно, заменяется или пропускается в речи. В частности, на территории Центрального региона преобладают такие нарушения звукопроизношения, связанные с параллельным соседством тюркских языков, как смешения [р – л], [с – ш], [т – д]; нарушения твердости-мягкости и звонкости-глухости; йотацизмы.

На современном этапе развития педагогической науки и практики особую актуальность, наряду с комплексным подходом к формированию общих и профессиональных компетенций, приобретает целенаправленное формирование готовности будущих учителей к осуществлению видов профессиональной

деятельности. Основными направлениями подготовки по видам профессиональной деятельности являются преподавание по программам начального общего образования, организация внеурочной деятельности и общения обучающихся, классное руководство и методическое обеспечение образовательного процесса. Базовым принципом на этапе решения задач формирования компетенций специалистов среднего звена педагогического профиля является учет потенциальных возможностей младших школьников в образовательном процессе, создание системных и комплексных условий для проявления и развития их индивидуально-типологических качеств.

Формирование профессиональной и личностной готовности будущих учителей в условиях теоретической и практической подготовки включает в себя в том числе решение актуальной проблемы организации образовательного процесса для детей младшего школьного возраста, для которых русский язык не является родным. Исследователи и практики подчеркивают, что учет особенностей современной поликультурной среды предъявляет комплекс требований к будущему учителю как компетентному профессионально подготовленному специалисту, организующему образовательный процесс с младшими школьниками, в том числе с детьми-инофонами, для которых русский язык не является родным, кто испытывает определенные затруднения в общении и взаимодействии на трудном для их восприятия и понимания русском языке, и детьми-билингвами [3; 4].

Для комплексного решения обозначенных задач необходимо рассмотреть возможность разработки и включения в процесс подготовки будущих учителей начальных классов на уровне среднего профессионального образования элективных учебных дисциплин и междисциплинарных курсов, курсов по выбору, включающих в себя следующие тематические направления преподавания русского языка как неродного по программам начального общего образования:

- Культура речи (современные нормы). Содержание обучения и методика формирования коммуникативных умений у младших школьников.
- Особенности реализации ФГОС НОО в школах с обучением детей-билингвов.
- Обучение младших школьников речевому общению на русском языке как неродном.
- Теоретические и методические основы обучения детей-инофонов и билингвов.
- Теоретические и методические основы организации обучения русскому языку детей-инофонов на этапе начального общего образования.
- Основы организации внеурочной работы при обучении младших школьников русскому языку как неродному.
- Нормативно-правовое регулирование деятельности учителя в преподавании предмета «Русский язык как неродной».

Изучение теоретических и практических основ содержания обучения и методики формирования коммуникативных умений у младших школьников базируется на учете современных экономических, политических и социальных вызовов в Российской Федерации, которые ставят новые требования к изучению русского языка [1; 2]. Изучение основ русского языка, овладение свободной коммуникацией и организацией взаимодействия на русском языке содействует интеграции детей младшего школьного возраста в русскоязычную среду, предоставляет новые социальные возможности и способствует раскрытию творческого потенциала. Обучение культуре речи приобретает особую значимость для лучшей адаптации детей младшего школьного возраста в русскоязычную среду [6, с. 39–40]. Программа включает в себя лекционные и практические занятия, в ходе которых будущие учителя целенаправленно знакомятся со смысловым содержанием понятия культуры речи, осваивают особенности современной теоретической концепции и методики формирования культуры речи, развития коммуникативных умений. В ходе проблемных лекций и семинаров будущим учителям предстоит решить ряд ситуационных и контекстных задач, опираясь на принципы речевой коммуникации.

На сегодняшний день контингент обучающихся в школах Российской Федерации на 20–25 % состоит из билингвов, в разной степени владеющих русским языком. Идеи поликультурного образования проникают во все большее количество школ, однако большинство учителей сталкиваются с затруднениями при обучении детей билингвов в связи с тем, что они не владеют методикой работы в классах, объединяющих русскоязычных детей и детей, которые владеют русским языком как языком коммуникации в недостаточно хорошей степени. При обучении таких детей учитель сталкивается с разным уровнем владения русским языком и трудностями адаптации в русскоязычную среду, существенными отличиями методики преподавания русского языка как родного и неродного.

Подготовка будущих учителей в области обучения детей-билингвов направлена на знакомство с особенностями и спецификой преподавания русского языка детям-билингвам на различных этапах образования, с целями и содержанием языкового образования детей-билингвов. На практических занятиях у студентов появляется возможность разработать уроки, направленные на формирование у обучающихся начальной школы различных речевых умений, на закрепление полученных знаний о методике преподавания русского языка посредством выполнения практических заданий.

Необходимо отметить тот факт, что в методике обучения русскому языку как неродному еще недостаточно разработаны пути организации образовательного процесса с детьми-инофонами и детьми-билингвами в русскоязычном классе, однако уже можно утверждать, что подход, при котором цель и содержание обучения сводится к формированию каллиграфических и орфографических навыков, является неэффективным. При обучении таких детей

в первую очередь важно помочь им интегрироваться в русскоязычную среду, а это невозможно без элементарных речевых навыков. Специфика формирования речевых навыков детей-инофонов и детей-билингвов отличается от формирования речевых навыков русскоязычных детей, в связи с этим необходимо обеспечить учителя инструментами, позволяющими ему обучать речевому общению младших школьников, не владеющих русским языком как родным.

Особый акцент в разработке дисциплин и междисциплинарных курсов по выбору сделан на комплексном решении задач формирования готовности студентов к пониманию основных терминов и организационно-содержательных аспектов методики преподавания русского языка как неродного в начальной школе, к раскрытию методики работы над текстами с учетом специфики преподавания русского языка как неродного, к отработке практических умений в объяснении артикуляции звуков, анализе фрагментов уроков по обучению различных сторон речи и т. д.

Практика как неотъемлемый компонент профессиональной подготовки будущих учителей включает в себя такие задания, как:

- изучение и анализ нормативно-правовой документации учителя начальных классов по вопросам регулирования педагогической деятельности в работе с детьми-инофонами и билингвами;
- наблюдение и анализ теоретических и методических основ организации уроков, внеурочных занятий, внеклассных воспитательных мероприятий, направленных на организацию обучения детей-инофонов и билингвов на уровне начального общего образования;
- подготовка, проведение и анализ/самоанализ уроков в начальной школе, направленных на организацию обучения русскому языку детей-инофонов и билингвов;
- подготовка, проведение и анализ/самоанализ внеурочных занятий при обучении детей младшего школьного возраста русскому языку как неродному;
- подготовка, проведение и анализ/самоанализ внеклассных воспитательных мероприятий по формированию у детей младшего школьного возраста коммуникативных умений и основ речевого общения на русском языке как неродном;
- разработка мультимедийных презентаций / наглядных пособий/интерактивных упражнений и заданий / карточек индивидуально-дифференцированных заданий, разработанных в том числе с использованием цифровых образовательных ресурсов / образовательных видеороликов и других материалов для проведения уроков, внеурочных занятий и внеклассных воспитательных мероприятий.

Каждый этап практики включает в себя обязательный компонент рефлексии, когда будущий учитель при сопровождении, консультировании и экспертной оценке наставника проводит анализ становления и развития собственных

достижений и успехов в решении практических задач, выявляет типовые затруднения и допущенные ошибки, определяет пути развития и персонально ориентированный маршрут освоения компетенций, преодоления затруднений и ошибок, путь личностного и профессионального роста на основе освоенного опыта [5, с. 8–9].

Таким образом, на современном этапе подготовки к профессиональной деятельности будущих учителей начальных классов становится очевидным тот факт, что необходимо разрабатывать содержание учебных дисциплин и курсов по выбору, направленных на формирование общих и профессиональных компетенций в области преподавания русского языка как неродного по программам начального общего образования в условиях организации образовательного процесса на различных уровнях в поликультурной среде.

Список источников

1. Воробьева, О. Д. Миграционные процессы населения: вопросы теории и государственной миграционной политики // Проблемы правового регулирования миграционных процессов на территории Российской Федерации. Аналитический сборник Совета Федерации ФС России. 2003. № 9 (202). С. 9–22.
2. Пилюгина, О. М., Яровая, Е. П. Обучение русскому языку в начальной школе как способ повышения образованности в поликультурной среде // Молодой ученый. 2018. № 44 (230). С. 280–283.
3. Ревнивых, А. С. Педагогические условия достижения планируемых результатов организации внеурочной деятельности на современном этапе развития ступени начального общего образования // #ScienceJuice2020: сб. ст. и тезисов студ. открытой онлайн-конф. (Москва, 23–27 ноября 2020 г.). М.: Парадигма, 2021. С. 150–155.
4. Самсонова, Т. В. Обучение русскому языку детей-инофонов как средство формирования и развития билингвальной и полилингвальной языковой личности // Профессиональное образование. Столица. 2019. № 12. С. 25–28.
5. Чозгиян, О. П., Еремеева, Л. И. Практико-ориентированная образовательная среда как фактор формирования субъектной профессиональной позиции у специалистов педагогического профиля // Среднее профессиональное образование. 2019. № 11. С. 6–11.
6. Чозгиян, О. П., Штильман, Н. В. Проектирование индивидуальной образовательной траектории будущих учителей при организации практики в системе среднего профессионального образования // Среднее профессиональное образование. 2022. № 4 (320). С. 36–40.
7. Шухардт, Г. Избранные статьи по языкознанию / пер. с нем. А. С. Бобовича; ред., предисл. и примеч. Р. А. Будагова. М.: Изд-во иностр. лит., 1950. 292 с.
8. Юздова, Л. П., Лукиных, Н. В. Обучение инофонов и билингвов русскому языку в начальной школе // Вестник Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета. 2018. № 8. С. 169–180.

References

1. Vorobyeva, O. D. (2003). Migration processes of the population: issues of theory and state migration policy. *Problems of legal regulation of migration processes*

in the territory of the Russian Federation. Analytical collection of the Federation Council of the Federal Assembly of Russia, 9 (202), 9–22. (In Russ.).

2. Pilyugina, O. M., & Yarovaya, E. P. (2018). Teaching the Russian language in primary school as a way to increase education in a multicultural environment. *Young Scientist*, 44 (230), 280–283. (In Russ.).

3. Jealous, A. S. (2021). Pedagogical conditions for achieving the planned results of the organization of extracurricular activities at the present stage of development of primary general education. #ScienceJuice2020: collection of articles and abstracts of the student open online conference (Moscow, 2020, November 23–27) (pp. 150–155). Moscow: Paradigm. (In Russ.).

4. Samsonova, T. V. (2019). Teaching the Russian language to foreign-speaking children as a means of forming and developing bilingual and multilingual linguistic personality. *Vocational education. Capital*, 12, 25–28. (In Russ.).

5. Chozgiyan, O. P., & Ereemeeva, L. I. (2019). Practice-oriented educational environment as a factor in the formation of a subjective professional position among pedagogical specialists. *Secondary vocational education*, 11, 6–11. (In Russ.).

6. Chozgiyan, O. P., & Shtilman, N. V. (2022). Designing an individual educational trajectory of future teachers in the organization of practice in the system of secondary vocational education. *Secondary vocational education*, 4 (320), 36–40. (In Russ.).

7. Shuhardt, G. (1950). *Selected articles on linguistics*. (Translated from German by A. S. Bobovich; Ed., preface and note by R. A. Budagov). Moscow: Publishing House of Foreign lit. 292 p. (In Russ.).

8. Yuzdova, L. P., & Lukinykh, N. V. (2018). Teaching foreign speakers and bilinguals the Russian language in primary school. *Bulletin of the South Ural State Humanitarian Pedagogical University*, 8, 169–180. (In Russ.).